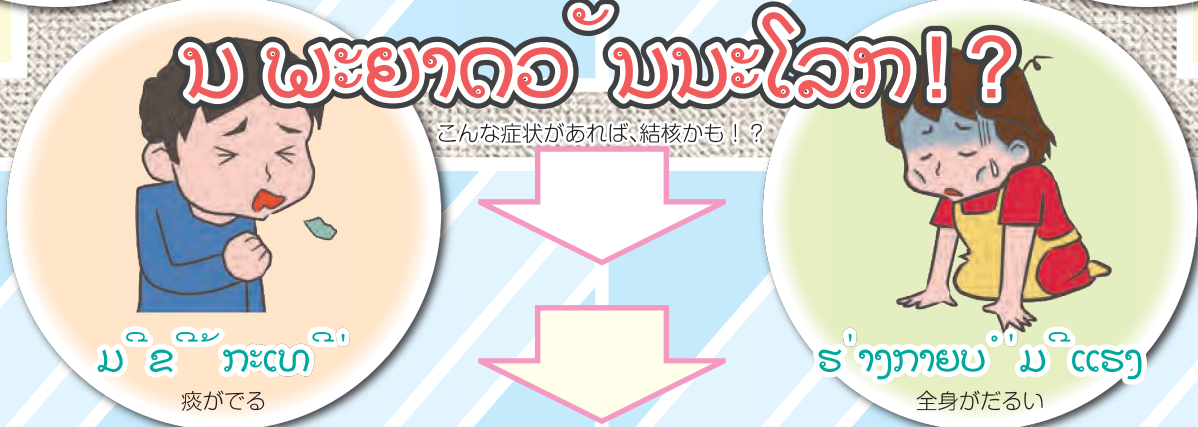


ເຖິງຄົນຕ່າງຊາດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນປະເທດຍີ່ປຸ່ນ ~ກະລຸນາຮັບຮູ້ໄວ້ເພື່ອຊີ້ວັດທີ່ມີສຸຂະພາບດີ~

日本で暮らす外国人の方へ ～健康に暮らすために知ってください～



ຖ້າຫາກວ່າມີ
ອາການແບບນີ້
ອາດຈະແມ່ນ



ອາການພະຍາດວັນນະໂລກຂັ້ນຕົ້ນແມ່ນ
ນອນຄ້າຍຄືກັບອາການເປັນໄຂ້ຫວັດ.
結核の初期症状は風邪とよく似ています。

ຖ້າຫາກວ່າມີອາການແບບນີ້ແມ່ນ
ນີ້ໃຫ້ຮີບປຶກສານຳບຸລີສັດ, ໂຮງຮຽນ ແລະ
ໃຫ້ໄປກວດນຳສະຖາບັນການແພດ.
こんな症状があったら、早く会社や学校に相談し、医療機関を受診しましょう。

ຖ້າພົບເຫັນໃນໄລຍະທຳອິດ ແລະ ປີ່ນປົວໄລຍະທຳອິດກໍ
ຈະສາມາດປ້ອງກັນອາການໜັກຮຸນແຮງໄດ້ ແລະ ປ້ອງກັນບໍ່
ໃຫ້ຕິດເຊື້ອໄປຍັງສິ່ງທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງໄດ້.
早期発見、早期治療により重症化を防いだり、周囲への感染を防ぐことができます。



ຈົ່ງພາກັນລະມັດລະວັງເພື່ອປ້ອງກັນພະຍາດວັນນະໂລກ!

結核を予防するために気をつけましょう！



ໃຊ້ຊີວິດໃຫ້ເປັນປົກກະຕິ ແລະ ກິນອາຫານທີ່

ມີສານອາຫານຄົບຖ້ວນ ບໍ່ຫຼາກຫຼາຍ
規則正しい生活や栄養バランスのよい食事

ຫ້າມສູບຢາ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ເກັບກິດ

禁煙、ストレスをためない



ກວດສຸຂະພາບຢ່າງເປັນປະຈຳ ແລະ ຕ້ອງກວດເບິ່ງຜົນຢ່າງຄັກແນ່ນ.

ຖ້າຫາກວ່າເກີດມີສິ່ງທີ່ຜິດປົກກະຕິ ແມ່ນຕ້ອງຮັບປະກັນການປິ່ນປົວ, ໂຮງຮຽນ

定期的に健康診断を受け、結果を必ず確認し、異常があればまず会社や学校に相談

ການຕິດເຊື້ອວັນນະໂລກ ແລະ ການແຈ້ງໄພວິນາຍ

結核の感染と発病

ພະຍາດວັນນະໂລກ ແມ່ນ

ເປັນພະຍາດປອດແລະອື່ນ

ນັ້ນຮັກສາບໍ່ໄດ້ ກົງກັນຂ້າມ ພະຍາດວັນນະໂລກ.

結核は、結核菌によって肺などに炎症が起こる病気です。

ຕິດເຊື້ອ ອາດມີຂໍ້ສັງເກດເຫັນໄດ້ ກົງກັນຂ້າມ ພະຍາດວັນນະໂລກ ທີ່ປ່ຽນຈາກຢູ່ອາໄສ ອາດມີຂໍ້ສັງເກດເຫັນໄດ້

ປ່ຽນເປັນພະຍາດວັນນະໂລກທີ່ໜັກໜືນ ກຸ່ມນຳ.

重症の結核患者の咳などで飛び散った結核菌を吸い込むことで感染します。

ເຖິງແມ່ນວ່າຈະຕິດເຊື້ອກໍ່ຕາມ ແຕ່ສ່ວນຫຼາຍແລ້ວ ມັນຈະບໍ່ເກີດເປັນພະຍາດ

ເພາະມີພະລັງກຳລັງກັນທັນທີ ບໍ່ເກີດເປັນພະຍາດ

ເພາະມີພະລັງກຳລັງກັນທັນທີ ບໍ່ເກີດເປັນພະຍາດ

感染しても多くの場合、免疫力が結核菌を押さえ込み発病しません。

ຖ້າຫາກວ່າເປັນພະຍາດວັນນະໂລກແລ້ວ ຈະເປັນແນວໃດ?

もし結核になってしまったら？

ຖ້າຫາກວ່າເປັນປົວຢ່າງຈິງຈັງໃນໄລຍະທຳອິດ ແມ່ນກໍ່ຈະສາມາດປິ່ນປົວໃຫ້ເຊົາໄດ້.

早期に確実な治療をすれば治ります。

ມີກໍລະນີທີ່ປິ່ນປົວໂດຍບໍ່ມີຂໍ້ສັງເກດເຫັນ

ໂຮງໝໍ ແລະ ກໍລະນີທີ່ປິ່ນປົວ

ບໍ່ໄດ້ ອາດມີການໄປໂຮງໝໍ ຕາມໄລຍະທີ່ໜັກໜືນ

入院して治療する場合と、通院治療の場合があります。

ສູ່ກະຊວງແມ່ນໄດ້ມີການຊ່ວຍໃຫ້ຄຳປຶກສາ, ປິ່ນປົວ (ການກິນຢາ).

保健所が相談にのったり、治療（服薬）の支援をしてくれます。

ໃນການປິ່ນປົວແມ່ນມີການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານຄ່າປິ່ນປົວ.

治療には医療費の助成があります。

(ມູນລະນີ) ສະມາຄົມປ້ອງກັນວັນນະໂລກ ປ້ອງກັນຄຳປຶກສາວັນນະໂລກຄົນຕ່າງຊາດ

(公財) 結核予防会 外国人結核相談窓口 TEL 03-3292-1218・1219

ທຸກວັນ ນອກອາທິດ

毎週火曜日 10:00 ~ 12:00 13:00 ~ 15:00

(ພາສາອັງກິດ, ພາສາຈີນ, ພາສາຫວຽດນາມ)

(英語、中国語、ベトナム語)

ທຸກວັນ ນອກອາທິດ

毎週火曜日 10:00 ~ 12:00

(ພາສາມຽນມາ)

(ミャンマー語)



ກົມສະຫວັດດີການສຸຂະພາບແຂວງຄຳກະວາພະແນກການຢາມາດຕະການປ້ອງກັນການຕິດເຊື້ອ

香川県健康福祉部感染症対策課

ຂໍ້ມູນຂ່າວສານພະຍາດຕິດຕໍ່ແຂວງຄຳກະວາ (ພາສາອັງກິດ, ພາສາຈີນ, ພາສາເກົາຫຼີ)

香川県感染症情報

